



ВЕТЕРИНАРСКО УВЕРЕЊЕ ЗА ПРОИЗВОДЕ ОД ЈАЈА
VETERINARY CERTIFICATE FOR EGG PRODUCTS (EP)
ŚWIADECTWO ZDROWIA DLA PRODUKTÓW JAJECZNYCH

ЗЕМЉА / COUNTRY / KRAJ

Ветеринарско уверење за Републику Србију / Veterinary certificate for the Republic of Serbia /
Świadectwo weterynaryjne dla Republiki Serbii

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment Część I: Szczegóły wysyłanej przesyłki	I.1. Пошиљалац / Consignor / Wysyłający Име / Name / Nazwa Адреса / Address / Adres Тел. / Tel. / Tel.		I.2. Серијски број уверења / Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa		I.2.a.			
			I.3. Централни надлежни орган / Central Competent Authority / Właściwa władza centralna					
			I.4. Локални надлежни орган / Local Competent Authority / Właściwa władza lokalna					
	I.5. Прималац / Consignee / Odbiorca Име / Name / Nazwa Адреса / Address / Adres Поштански број / Postal code / Kod pocztowy Тел. / Tel. / Tel.		I.6.					
	I.7. Земља порекла / Country of origin / Kraj pochodzenia ИСО код / ISO Code / Kod ISO		I.8. Регион порекла / Region of origin / Region pochodzenia Код / Code / Kod		I.9. Земља одређишта / Country of destination / Kraj przeznaczenia ИСО код / ISO code / Kod ISO		I.10. Регион одређишта / Region of destination / Region przeznaczenia Код / Code / Kod	
	I.11. Место порекла / Place of origin / Miejsce pochodzenia Назив / Name / Nazwa Одобрени број / Approval number / Weterynaryjny Numer Identyfikacyjny Адреса / Address / Adres		I.12.					
I.13. Место утовара / Place of loading / Miejsce załadunku Адреса / Address / Adres Одобрени број / Approval number / Weterynaryjny Numer Identyfikacyjny		I.14. Датум отпреме / Date of departure / Data wysyłki		Време отпреме / Time of departure / Godzina wysyłki				

<p>I.15. Транспортно средство / Means of transport / Środek transportu</p> <p>Авион / Aeroplane/ <input type="checkbox"/> Брод / Ship <input type="checkbox"/> <i>Samolot Statek</i></p> <p>Железнички вагон / Railway wagon / Wagon kolejowy <input type="checkbox"/></p> <p>Камион / Road vehicle / <input type="checkbox"/> Друго / Other / <input type="checkbox"/> <i>Samochód Inne</i></p> <p>Идентификација / Identification / Identyfikacja</p> <p>Ознаке са докумената / Documentary references/ Sygnatury dokumentów</p>	<p>I.16 Улазни гранични ветеринарски прелаз у РС / Entry BIP in RS / Punkt kontroli granicznej w Republice Serbii</p>
<p>I.18. Опис робе / Description of commodity / Opis towaru</p>	<p>I.17</p>
	<p>I.19. Код робе (ЦКкод) / Commodity code (HS code) <i>Kod towaru (kod CN)</i></p>
<p>I.21. Температура производа / Temperature of product / Temperatura produktu</p> <p>Собна температура / Ambient / <input type="checkbox"/> Охлађено / Chilled / <input type="checkbox"/> Замрзнуто / Frozen / <input type="checkbox"/> <i>Otoczenia Schłodzony Zamrożony</i></p>	<p>I.20. Количина / Quantity / Ilość</p>
<p>I.23. Идентификација контејнера / Број пломбе / Identification of container / Seal number / Identyfikacja kontenera / Numer plomby</p>	<p>I.22. Број пакета / Number of packages / Liczba opakowań</p> <p>I.24. Врста паковања / Type of packaging / Rodzaj opakowania</p>
<p>I.25. Пошиљка је намењена / Commodities certified for / Towary przeznaczone do</p> <p>Исхрану људи / Human consumption / Spożycia przez ludzi <input type="checkbox"/></p>	
<p>I.26.</p>	<p>I.27. За увоз или пријем у РС / For import or admission into RS <input type="checkbox"/> <i>Do wwozu lub dopuszczenia na teren Republiki Serbii</i></p>
<p>I.28. Идентификација пошиљке / Identification of the commodities / Identyfikacja towarów</p> <p>Врста / Species / Gatunek (Научно име / Scientific name / Nazwa naukowa)</p> <p>Одобрени број објеката / Approval number of establishment / Weterynaryjny Numer Identyfikacyjny zakładu</p> <p>Производни објекат / Хладњача / Manufacturing plant / Cold store <i>Zakład produkcyjny / Chłodnia składowa</i></p> <p>Број паковања / Number of packages / Liczba opakowań</p> <p>Нето маса / Net weight / Waga netto</p>	

Део II: Уверење Part II: Certification Część II: Poświadczenie	II. Информација о здравственом стању / Health information / Informacje zdrowotne	II.a. Серијски број уверења / Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa	II.b.
	<p>II.1. Уверење о здравственом стању / Health attestation / Poświadczenie zdrowia Ја, доле потписани, званични ветеринар овим потврђујем да производи од јаја описани у овом уверењу су произведени од јаја која потичу из објекта који је на дан издавања уверења слободан од високо патогене инфлуенце живине и / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the egg products described in this certificate were produced from eggs coming from an establishment which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza and / Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, poświadczam, że produkty jajeczne opisane w niniejszym świadectwie zostały wyprodukowane z jaj pochodzących z zakładu wolnego w dniu wystawienia tego świadectwa od wysoce zjadliwej grypy ptaków i</p> <p>Или / either / albo:</p> <p>(¹) II.1.1 [у кругу од 10 км, укључујући, где је примерено, територију суседне земље, није било избијања високо патогене инфлуенце живине или болести Њукастл најмање претходних 30 дана] / [within a 10km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.] / [w promieniu 10 km, włączając, jeśli stosowne, terytorium sąsiadującego kraju, nie było wybuchu wysoce zjadliwej grypy ptaków lub choroby Newcastle w ciągu co najmniej ostatnich 30 dni]</p> <p>Или / or / albo:</p> <p>(¹) II.1.1 [производи од јаја су прерађени / the egg products were processed / produkty jajeczne zostały poddane obróbce] (¹) или/ either /albo [течно беланце је третирано / liquid egg white was treated / płynne białko jaja zostało poddane działaniu]: (¹) или / either / albo [на температури од 55,6 °C 870 секунди / with 55,6 °C for 870 seconds/ temperatury 55,6 °C przez 870 sekund.] (¹) или / or / lub [на температури од 56,7 °C 232 секунде / with 56,7 °C for 232 seconds / temperatury 56,7 °C przez 232 sekundy.] (¹) или / or / lub [10% усољено жуманце је третирано температуром 62,2 °C 138 секунди / 10% salted yolk was treated with 62,2 °C for 138 seconds / 10% solone żółtko jaja zostało poddane działaniu temperatury 62,2 °C przez 138 sekund.] (¹) или / or / lub [сушено беланце је третирано / dried egg white was treated / suszone białko jaja zostało poddane działaniu]: (¹) или / either /albo [температуром од 67 °C 20 сати / with 67 °C for 20 hours / temperatury 67 °C przez 20 godzin.] (¹) или / or / lub [температуром од 54,4 °C 513 сати / with 54,4 °C for 513 hours / temperatury 54,4 °C przez 513 godzin.]</p> <p>II.2. Уверење о јавном здрављу / Public health attestation / Poświadczenie zdrowia publicznego Ја, доле потписани, званични инспектор изјављујем и тврдим да су производи од јаја описани у овом уверењу: / I, the undersigned, official inspector declare and hereby certify that the egg products described in this certificate / Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, poświadczam, że produkty jajeczne opisane w niniejszym świadectwie:</p> <p>II.2.1. добијени из објекта (ата) у ком(има) се примењује програм заснован на HACCP начелима / have been obtained from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles / zostały wyprodukowane w zakładzie (ach) stosującym (ych) procedury oparte na zasadach HACCP;</p> <p>II.2.2. произведени од сировина које испуњавају захтеве прописа Републике Србије /EУ / they have been produced from raw material which meets the requirements of Serbian legislative / EU legislative / zostały wyprodukowane z surowca spełniającego wymogi zawarte w przepisach prawa Republiki Serbii / Unii Europejskiej;</p> <p>II.2.3. произведени у сагласности са хигијенским захтевима Републике Србије /EУ / they have been manufactured in compliance with the hygiene requirements of Serbian legislative / EU legislative / zostały wyprodukowane zgodnie z wymaganiami higienicznymi zawartymi w przepisach prawa Republiki Serbii / Unii Europejskiej;</p> <p>II.2.4. не показују већи ниво радиоконтаминације од дозвољеног у Републици Србији/ EУ; / do not show the level of radiocontamination higher than allowed in the legal provisions of the Republic of Serbia / European Union / nie wykazują poziomu zanieczyszczenia radionuklidami wyższego niż poziom dozwolony w przepisach prawa Republiki Serbii / Unii Europejskiej;</p> <p>II.2.5. и обележена идентификационом ознаком / and they have been marked with an identification mark / zostały oznakowane znakiem identyfikacyjnym;</p> <p>II.2.6. У складу са законодавством Европске Уније, је увела национални програм надзора и испитивања резидуа у животињама и производима животињског порекла који гарантује да храна не садржи штетне материје из животне средине или лекове који се користе у ветеринарском лечењу у концентрацији већој од дозвољене према важећим прописима Републике Србије /Европске Уније / in agreement with the communitarian legislation, has established a national program of surveillance and investigation of residues in animals and products of animal origin, which guarantees that the food does not possess residues of environment contaminants or medicaments used in veterinarian therapeutic, in concentrations that exceed the limits stipulated in the in force regulation of the Republic of Serbia/the European Union / zgodnie z przepisami prawa Unii Europejskiej opracowany został krajowy program nadzoru oraz monitoringu pozostałości u zwierząt i w produktach pochodzenia zwierzęcego, gwarantujący, że żywność nie zawiera pozostałości zanieczyszczeń pochodzących ze środowiska lub pozostałości leków weterynaryjnych w stężeniu przekraczającym limity ustanowione w obowiązujących przepisach prawa Republiki Serbii / Unii Europejskiej;</p> <p>II.2.7. и да превозно средство и услови утовара ове пошиљке испуњавају хигијенске услове, предвиђене прописима Републике Србије / EУ / and that means of transport and the loading conditions of this consignment meet the hygiene requirements laid down in Serbian / EU legislation./ środki transportu i warunki załadunku przesyłki spełniają wymagania higieniczne ustanowione w przepisach prawa Republiki Serbii / Unii Europejskiej.</p>		

Напомене / Notes / Uwagi

Део I: / Part I / Część I:

- Рубрика I.8: Обезбеди код за регион порекла, ако је неопходно / Box I.8: provide the code for the region of origin, if necessary
Pole I.8: W razie potrzeby wprowadzić kod regionu pochodzenia
- Рубрика I.11: Место порекла: име и адреса објекта испоруке / Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch Establishment / Pole I.11: Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłki
- Рубрика I.15: Уписати регистарски број железничких вагона и камиона, име брода и, уколико је познат број лета авиона. У случају транспорта у контејнерима или кутијама, укупан број и њихове регистрације и бројеви печата, где је применљиво, треба назначити у рубрици I.23. / Box I.15: indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and seal numbers, where applicable, should be indicated in box I.23 / Pole I.15: Podać numer (y) rejestracyjny (e) wagonów kolejowych i samochodów ciężarowych, nazwy statków oraz, o ile są znane, numery lotów. W przypadku transportu w kontenerach lub skrzyniach ich łączną liczbę, numery rejestracyjne oraz numery seryjne plomb, jeśli występują, należy podać w polu I.23.
- Рубрика I.19: Користи одговарајући ЦК код: 04.08 или 21.06.10. / Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 04.08 or 21.06.10 / Pole I.19: Wpisać odpowiedni kod HS: 04.08 lub 21.06.10
- Рубрика I.28: Врста робе: наведи проценат садржаја јаја / Box reference I.28: nature of commodity: specify the Egg content percentage / Pole I.28: rodzaj towaru: wskazać procentową zawartość jaj

Део II: / Part II / Część II

(¹) Непотребно прецртати / Keep as appropriate / Niepotrzebne skreślić

Званични инспектор / Official inspector / Urzędowy lekarz weterynarii

Име (великим словима) / Name (in capitals): /
Imię i nazwisko (drukowanymi literami)

Квалификација и звање / Qualification and title / Kwalifikacje i tytuł

Локални надлежни орган / Local competent authority /
Właściwa władza lokalna:

Датум / Date / Data:

Потпис / Signature / Podpis:

Печат / Stamp / Pieczęć: